

## 2804 Prenájom záhrada č. 25 v Trenčíne.

|   |  |  |
|---|--|--|
| Nové  | Vývolávacia cena:  | Adresa na doručenie cenového návrhu:   |
|  | <b>462,00 €/rok</b><br><b>cena je bez DPH;</b> DPH bude pripočítaná v zmysle platných právnych predpisov | Železnice Slovenskej republiky<br>Správa majetku ŽSR Bratislava<br>Regionálne pracovisko<br>hospodárenia s majetkom Žilina<br>P.O.Hviezdoslava 21<br>010 01 Žilina<br><br><b>Kontaktná osoba:</b><br>Dolejšiová Mária<br>dolejsiova.maria@zsr.sk<br>032/229 3464, 923/3464 |

### Údaje k ponuke

|  |                  |  |   |
|--|------------------|--|---|
| <b>Spôsob kapitalizácie:</b>                       | Prenájom         | <b>Dátum zverejnenia ponuky:</b>                         | 05.08.2019  |
| <b>Forma súťaže:</b>                               | Ponukové konanie | <b>Začiatok lehoty na predkladanie cenových návrhov:</b> | 06.08.2019  |
| <b>Okres:</b>                                      | Trenčín          | <b>Koniec lehoty na doručovanie cenových návrhov:</b>    | <b>Po doručení prvého cenového návrhu na adresu Vyhlasovateľa bude ponuka automaticky deaktivovaná.</b> |
| <b>Obec:</b>                                       | Trenčín          |  |   |
| <b>Katastrálne územie:</b>                         | TRENČÍN          |  |   |
| <b>Termín obhliadky:</b>                           | dohodou          |  |   |
| <b>Výhrada odstúpenia vyhlasovateľa od ponuky:</b> | áno              |  |   |

### Účastnícky poplatok

Nenávratný poplatok za účasť v ponukovom konaní, ktorý je účastník povinný poukázať na účet vyhlasovateľa najneskôr do konca lehoty na doručovanie cenových návrhov), inak bude z ponukového konania vylúčený. V kolónke „informácia pre príjemcu“ je potrebné uviesť označenie uchádzača (obchodné meno právnickej osoby, resp. meno a priezvisko fyzickej osoby). Potvrdenie o úhrade účastníckeho poplatku musí byť ako príloha súčasťou cenového návrhu

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Účastnícky poplatok suma:</b>             | 30,00 €   |
| <b>Účastnícky poplatok bankové spojenie:</b> | VÚB, a.s. |

Účastnícky poplatok IBAN:

SK11 0200 0000 3500 0470 0012

Účastnícky poplatok BIC:

SUBASKBX

Účastnícky poplatok variabilný symbol:

2400002804

---

## Predmet ponuky

Ponúkame do nájmu záhradu o výmere 462 m<sup>2</sup> v Trenčíne oproti stanici na ul. Hodžova za protihlukovou stenou.

## Bližšia špecifikácia ponuky

### Nehnutelný majetok

- **pozemok registra C KN** parc. č. 3316/136 o výmere 462 m<sup>2</sup>, druh pozemku ostatná plocha, zapísaný na LV č. 2562 pre k.ú. TRENČÍN

vedenom okresným úradom Trenčín

## Obmedzenia spojené s predmetom ponuky

- v prípade budovania nových stavieb, zmien stavieb, inžinierskych sietí, terénnych prác, výsadby vyššej stromovej zelene, zriaďovania nových vstupov alebo vjazdov na Predmet ponuky v smere od železničnej dráhy alebo iných objektov, ktoré môžu zasiahnuť do ochranného pásma dráhy alebo do ochranných pásiem podzemných vedení v správe ŽSR nachádzajúcich sa v tejto lokalite, **je potrebné si vždy vopred vyžiadať predchádzajúci písomný súhlas** k predmetnej činnosti od kompetentnej zložky ŽSR - Odboru expertízy GR ŽSR, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, resp. od príslušnej vnútornej organizačnej jednotky ŽSR - Oblastné riaditeľstvo, prípadne od ich právnych nástupcov

- Predmet ponuky sa nachádza v ochrannom pásme železničnej dráhy, s čím sú spojené negatívne vplyvy a obmedzenia spôsobené bežnou železničnou prevádzkou; nakoľko je táto skutočnosť zohľadnená v cene, nebude možné si z tohto titulu uplatňovať u vyhlasovateľa žiadne ďalšie nároky

- vyhlasovateľ nebude Predmet ponuky zabezpečovať žiadnymi stavebnými úpravami na elimináciu hluku a negatívnych účinkov železničnej prevádzky

- činnosti vykonávané na Predmete ponuky je potrebné prispôbiť dráhovým predpisom tak, aby bol vylúčený ich nepriaznivý vplyv na prevádzku dráhy a aby v budúcnosti neboli dotknuté záujmy vyhlasovateľa ako správcu železničných zariadení

---

## Podmienky ponukového konania

Vyhlasovateľ ponukového konania, Železnice Slovenskej republiky (ďalej aj ako „ŽSR“), ako správca majetku štátu na základe zákona č. 258/1993 Z. z. o Železničiach Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, vyhlasuje ponukové konanie na prenájom vyššie uvedeného nepotrebného majetku štátu v správe ŽSR.

Cenový návrh, vyjadrený pevnou sumou v eurách bez DPH najmenej vo výške vyvolávacej ceny podľa tejto ponuky, vrátane všetkých dokladov a dokumentov požadovaných v zmysle tejto ponuky, musí byť predložený v slovenskom, prípadne v českom jazyku na adresu Regionálne pracovisko hospodárenia s majetkom Žilina P.O.Hviezdoslava 21, 010 01 Žilina, v uzatvorenej obálke, na ktorej uchádzač uvedie obchodné meno a adresu vyhlasovateľa, svoj názov (obchodné meno, resp. meno a priezvisko) a adresu s označením „**Ponukové konanie - 2804 TRENČÍN - NEOTVÁRAŤ**“ . Písomný cenový návrh je potrebné doručiť poštou alebo odovzdať osobne v lehote na doručovanie ponúk odo dňa nasledujúceho po zverejnení ponuky. Pri osobnom odovzdaní návrhu je možné návrh odovzdať v pracovných dňoch v čase od 8:00 do 14:00 na vyššie uvedenú adresu. V prípade predloženia návrhu v inom ako slovenskom alebo českom jazyku je potrebný úradný preklad do jazyka slovenského.

Uchádzač môže predložiť len jeden cenový návrh. Cenový návrh musí byť podpísaný osobou/osobami oprávnenou/oprávnenými konať v mene uchádzača. Ak uchádzač nie je platiteľom DPH v Slovenskej republike, je povinný na túto skutočnosť upozorniť v cenovom návrhu.

## Povinné náležitosti cenového návrhu:

### Uchádzačom je fyzická osoba

meno a priezvisko, trvalé bydlisko, bankové spojenie s uvedením čísla účtu, ktorého je uchádzač majiteľom , bližšia špecifikácia ponuky podľa tejto ponuky, cenový návrh za celý predmet ponuky v €/rok bez DPH alebo v €/m<sup>2</sup>/rok bez DPH v zmysle tejto ponuky; cena **predložená v cenovom návrhu musí byť vyššia, minimálne rovná ako stanovená minimálna vyvolávacia cena** , účel nájmu/využitia predmetu ponuky, podpis uchádzača, telefónny kontakt a/alebo e-mailová adresa, doklad o úhrade nenávratného účastníckeho poplatku a kópia dokladu totožnosti (iba v rozsahu údajov meno, priezvisko, trvalý pobyt; ostatné údaje musia byť zakryté/začiernené), kópia osvedčenia pre IČ DPH v prípade, ak uchádzač je platiteľom DPH;

### Uchádzačom je fyzická osoba oprávnená podnikat'

meno a priezvisko, trvalé bydlisko, obchodné meno, sídlo podnikania, IČO, IČ DPH, registrácia, bankové spojenie s uvedením čísla účtu, ktorého je uchádzač majiteľom , bližšia špecifikácia ponuky podľa tejto ponuky, cenový návrh za celý predmet ponuky v €/rok bez DPH alebo v €/m<sup>2</sup>/rok bez DPH v zmysle tejto ponuky; cena **predložená v cenovom návrhu musí byť vyššia, minimálne rovná ako stanovená minimálna vyvolávacia cena** , účel nájmu, meno, priezvisko, funkcia a podpis osoby oprávnenej konať v mene spoločnosti, odtlačok pečiatky spoločnosti, telefónny kontakt a/alebo e-mailová adresa, doklad o úhrade nenávratného účastníckeho poplatku a kópia dokladu totožnosti (iba v rozsahu údajov meno, priezvisko, rodné priezvisko, trvalý pobyt; ostatné údaje musia byť zakryté/začiernené), výpisu zo živnostenského registra a osvedčenia pre IČ DPH ak uchádzač je platiteľom DPH;

### Uchádzačom je právnická osoba

obchodné meno, sídlo, IČO, IČ DPH, registrácia, právna forma, bankové spojenie s uvedením čísla účtu, ktorého je uchádzač majiteľom , bližšia špecifikácia ponuky podľa tejto ponuky, meno, priezvisko, funkcia a podpis osoby oprávnenej konať v mene spoločnosti, odtlačok pečiatky spoločnosti, cenový návrh za celý predmet ponuky v €/rok bez DPH alebo v €/m<sup>2</sup>/rok bez DPH v zmysle tejto ponuky; cena **predložená v cenovom návrhu musí byť vyššia, minimálne rovná ako stanovená minimálna cena** , telefónny kontakt a/alebo e-mailová adresa, doklad o úhrade účastníckeho poplatku a kópia výpisu z obchodného registra a osvedčenia pre IČ DPH ak uchádzač je platiteľom DPH.

## Upozornenie

Od úspešného uchádzača si vyhlasovateľ pred podpisom zmluvného vzťahu vyžiada originály resp. úradne osvedčené fotokópie originálov dokladov, ktoré predložil vo svojom cenovom návrhu. V prípade ich nepredloženia vyhlasovateľ s úspešným uchádzačom neuzatvorí zmluvný vzťah.

Každý cenový návrh musí okrem údajov uvedených v povinných náležitostiach cenového návrhu obsahovať:

- súhlas:
  - s použitím osobných údajov, s vyhlásením, že sa uchádzač oboznámil s podmienkami a princípmi ochrany osobných údajov v spoločnosti ŽSR a že svoje osobné údaje poskytol v súlade so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
  - s podmienkami ponukového konania,
- oboznámenie sa:
  - so znením nájomnej zmluvy
- vyhlásenie:
  - o závislosti uchádzača voči vyhlasovateľovi v zmysle § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v z.n.p.
  - o vzťahu k verejnému sektoru - partner verejného sektora v zmysle zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora v z.n.p.,
  - o vzťahu uchádzača voči DPH (platiteľ/neplatiteľ),
  - o prípadnom konaní konkurzu na majetok uchádzača počas ponukového konania,
  - o prípadnom konkurznom a reštrukturalizačnom konaní na majetok uchádzača počas ponukového konania,
  - o súdnom spore uchádzača s vyhlasovateľom,
  - o záväzkoch uchádzača voči vyhlasovateľovi

**Cenovú ponuku odporúčame zaslať na tlačive vytvorenom prostredníctvom funkcionality „Generovať ponuku“ v závere tejto ponuky.**

**Vyhlasovateľ akceptuje aj cenové návrhy predložené iným spôsobom ako prostredníctvom funkcionality „Generovať ponuku“, ak budú obsahovať všetky predpísané údaje a prílohy.**

## Ochrana osobných údajov

Získavané osobné údaje uchádzača o nájom Predmetu ponuky sú spracúvané za účelom prenájmu majetku vo vlastníctve SR a v správe ŽSR. Spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zmluvy (nájomná zmluva), ktorej zmluvnou stranou je uchádzač a na vykonanie opatrení pred uzatvorením zmluvy, ako aj na splnenie zákonných povinností, ktoré ŽSR ako poskytovateľovi vyplývajú z príslušnej legislatívy. V prípade neposkytnutia osobných údajov nie je možné uzatvorenie zmluvy. Ďalšie informácie o spracúvaní osobných údajov sú dostupné na [www.zsr.sk/ou](http://www.zsr.sk/ou), najmä v rámci nasledovných spracovateľských činností:

- evidencia a predaj nehnuteľností,
- vedenie účtovnej agendy,
- zverejňovanie zmlúv a faktúr.

---

## UPOZORNENIE PRE UCHÁDZAČOV O PONÚKANÝ MAJETOK ŠTÁTU !

Záujem o ponúkaný majetok štátu v správe ŽSR ako vyhlasovateľa ponukového konania možno prejaviť len písomnou žiadosťou včas doručenou vyhlasovateľovi (cenovú ponuku odporúčame realizovať prostredníctvom funkcie „Generovať ponuku“ v závere tejto ponuky). Ponukové konanie sa uskutoční z doručených cenových návrhov, ktoré budú spĺňať podmienky ponukového konania. Za platne predložený cenový návrh sa považuje ten, ktorý je uchádzačom predložený v súlade s podmienkami uvedenými v tejto ponuke na celý predmet ponuky a v určenom termíne. K cenovému návrhu bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov. Otváranie a vyhodnotenie cenových návrhov sa uskutoční komisionálne v sídle vyhlasovateľa alebo vyhlasovateľom určenom mieste a je neverejné. Kritériom výberu je najvýhodnejší cenový návrh. Jednotliví

uchádzači budú o výsledku písomne informovaní spravidla do tridsiatich (30) dní od zasadnutia hodnotiacej komisie.

Ponukové konanie je úspešné, ak aspoň jeden uchádzač splnil určené podmienky, teda

- nie je osobou spriaznenou (§ 9 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) s vyhlasovateľom,
- predložil cenový návrh vyjadrený pevnou sumou najmenej v požadovanej výške v zmysle podmienok uvedených v tejto ponuke a
- riadne a včas uhradil nenávratný poplatok.

**Víťaznému uchádzačovi** ponukového konania bude vyhlasovateľom zaslaný návrh nájomnej zmluvy a vyrozumienie, že jeho cenový návrh prijíma, a to najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa komisionálneho vyhodnotenia ponukového konania. **Víťazný uchádzač je povinný** sa v lehote do desiatich (10) dní od doručenia návrhu nájomnej zmluvy k návrhu vyjadriť. V prípade, že:

- víťazný uchádzač s predloženým návrhom nájomnej zmluvy súhlasí bez pripomienok, doručí v uvedenej lehote podpísaný návrh nájomnej zmluvy vyhlasovateľovi.

• nebude v uvedenej lehote doručené od víťazného uchádzača stanovisko k návrhu nájomnej zmluvy alebo ním podpísaná nájomná zmluva, bude to považované za zmarenie ponukového konania, víťazný uchádzač stráca nárok na

uzatvorenie nájomnej zmluvy a návrh na uzavretie nájomnej zmluvy sa bude považovať za zaniknutý.

- v stanovenej lehote budú víťazným uchádzačom doručené požiadavky na úpravu znenia návrhu nájomnej zmluvy, vyhlasovateľ ich vyhodnotí; víťaznému uchádzačovi bude zaslaný nový, doplnený návrh nájomnej zmluvy, ktorý je víťazný

uchádzač povinný prijať a podpísať, a v lehote do desiatich (10) dní od jeho doručenia vrátiť späť vyhlasovateľovi; nedodržanie stanoveného termínu bude považované za zmarenie ponukového konania, víťazný uchádzač stráca nárok na

uzatvorenie nájomnej zmluvy a návrh na uzavretie nájomnej zmluvy sa bude považovať za zaniknutý.

**Neúspešným uchádzačom** ponukového konania vyhlasovateľ písomne oznámi, na adresy uvedené v doručených cenových návrhoch, že ich cenový návrh neprijíma, resp., že ich cenový návrh bol z ponukového konania vylúčený, a to najneskôr do tridsiatich (30) dní od dňa komisionálneho vyhodnotenia.

**Víťazný uchádzač** je svojim cenovým návrhom viazaný až do času ukončenia ponukového konania k predmetu ponuky. Ak víťazný uchádzač odstúpi od svojho cenového návrhu a neuzavrie s vyhlasovateľom na základe jeho výzvy nájomnú zmluvu k predmetu ponuky, bude to považované za zmarenie ponukového konania a víťazný uchádzač stráca nárok na uzatvorenie nájomnej zmluvy a návrh na uzavretie nájomnej zmluvy sa bude považovať za zaniknutý.

Z ponukového konania sa vylučujú cenové návrhy:

- predložené po uplynutí lehoty stanovenej na predkladanie cenových návrhov,
  - ktoré neobsahujú všetky požadované údaje uvedené v podmienkach ponukového konania,
  - uchádzačov, na majetok ktorých bol vyhlásený konkurz, proti ktorým bolo počas ponukového konania začaté konkurzné alebo reštrukturalizačné konanie, proti ktorým bol pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu,
  - uchádzačov, ktorí majú akékoľvek podlžnosti voči vyhlasovateľovi ponukového konania a/alebo sú v súdnom spore s vyhlasovateľom,
  - s uvedením využitia predmetu ponuky, ktorý je v rozpore s účelom definovaným vyhlasovateľom, resp. ktoré je vyhlasovateľom vylúčené,
- ”;
- uchádzačov, ktorí sú osobou spriaznenou s vyhlasovateľom v zmysle § 9 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Uchádzačom, ktorých cenové návrhy **nebudú spĺňať podmienky** ponukového konania, **budú neúplné** alebo **vylúčené**, vyhlasovateľ v lehote najneskôr do tridsiatich (30) dní od dňa komisionálneho vyhodnotenia písomne oznámi, že ich cenový návrh neprijíma.

Všetky výdavky, spojené s prípravou a predložením cenového návrhu znáša uchádzač bez akéhokoľvek finančného alebo iného nároku voči vyhlasovateľovi.

Ak sa na fyzickú osobu alebo právnickú osobu vzťahuje povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora, vyhlasovateľ môže uzavrieť zmluvu k predmetu ponuky s takouto osobou len vtedy, ak je zapísaná v registri partnerov verejného sektora.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- odmietnuť všetky predložené cenové návrhy,
- meniť uvedené podmienky ponukového konania,
- vziať späť prijatie najvýhodnejšieho cenového návrhu,
- zrušiť ponukové konanie,
- pri formálnych nedostatkoch cenového návrhu, ktoré nemenia jeho obsah, vyzvať uchádzača na doplnenie a vykonanie opravy,
- v prípade doručenia dvoch rovnakých cenových návrhov s najvyššou cenou vyzvať uchádzačov, alebo niektorých z nich, na doplnenie ich cenového návrhu, za účelom dosiahnutia výhodnejšieho cenového návrhu (užšie ponukové konanie).

**Až do ukončenia ponukového konania vyhlasovateľ neposkytuje informácie o jeho priebehu ani žiadne iné informácie, ktoré by mohli ovplyvniť výsledky vyhodnotenia.**

**Ponukové konanie sa považuje za ukončené:**

- nadobudnutím účinnosti nájomnej zmluvy,
- zrušením ponukového konania,
- neprijatím ani jedného doručeného cenového návrhu,
- márnym uplynutím lehoty na predkladanie cenových návrhov.

**Vyhlásené ponukové konanie nie je verejným návrhom na uzatvorenie zmluvy ani obchodnou verejnou súťažou v zmysle platných právnych predpisov.**